



دائرة الثقافة والسياحة
DEPARTMENT OF CULTURE
AND TOURISM

18/07/2021

Hotel Establishment's General Managers, Event Organizers, Venue Owners, Tourist & Floating Restaurants

السادة/ مدراء المنشآت الفندقية، منظمو الفعاليات، ملاك القاعات، المطاعم السياحية والعامة المحترمين

Circular No. 23/2021

تعميم رقم 23/2021

Subject: Measures and Guidelines for Activating Entertainers Permits (One-man Show)

الموضوع: التوجيهات والاشتراطات الواجب تطبيقها بشأن إعادة إصدار تصاريح الفنانين (عرض الشخص الواحد)

Greetings,

تحية طيبة وبعد،

In line with the preventative measures for Coronavirus (COVID-19) issued by relevant entities, and in line with efforts to sustain and support the tourism industry and national economic development, taking into consideration the importance of community and public health and safety, please note that entertainment permits are to be issued once again for selected categories, as per the below:

تماشياً مع توجيهات الجهات المعنية الصادرة في الدولة فيما يتعلق بالتدابير الوقائية الخاصة بفيروس كورونا (كوفيد-19) وفيما يتعلق بدعم وتنمية القطاع السياحي والاقتصاد الوطني، بما لا يتعارض مع الصحة العامة وأمن وسلامة المجتمع؛ يرجى العلم بأنه تقرر السماح بإصدار التصاريح الفنية للفئات المعنية من الفنانين، شرط الالتزام بما يلي:

- Entertainment permits will be issued for the following categories only: pianist - oud player - guitarist - player of any single musical instrument - singer – DJ.
- One artist to be allowed to perform at any one time while other entertainers to perform individually after each other.
- Restrict the participation of entertainers to those who had already been vaccinated.
- Copy of the approved vaccination certificate issued by the relevant entity to be attached with the application through the system as a mandatory requirement.
- A negative, approved laboratory PCR test result valid for one week is required for all entertainers and venue staff members without exception as a prerequisite.

- سيتم إصدار التصاريح الفنية لعازفي آلة البيانو، العود والجيتار فقط، إلى جانب أي عازف على آلة فردية، والمغني ومنسق الأغاني (الدي جي).
- الالتزام بوجود فنان واحد فقط أثناء الأداء ويسمح بأداء أي فنان آخر في نفس الموقع ولكن بشكل منفرد.
- اقتصر المشاركين من الفنانين على فئة الحاصلين على التطعيم.
- يشترط إرفاق نسخة من شهادة التطعيم المعتمدة من الجهة المعنية المختصة عند التقديم على التصريح في النظام.
- ضرورة وجود نتيجة سلبية لفحص بي سي آر مخبري معتمد، صالحة لمدة أسبوع لجميع الفنانين والعاملين في الموقع دون استثناء وكشرط أساسي.



دائرة الثقافة والسياحة
DEPARTMENT OF CULTURE
AND TOURISM

- إجراء الفحص الحراري للجميع قبل الدخول للموقع.
- Thermal examination to be conducted on everyone before entrance.
- مراعاة الطاقة الاستيعابية لكل مرفق أو موقع حسب الإجراءات الاحترازية المعتمدة من دائرة الثقافة والسياحة – أبوظبي مع الالتزام بمسافة الأمان على أن لا تقل عن 2 متر بين الشخص والآخر لتطبيق مبدأ التباعد الاجتماعي.
- Comply with the allowed capacity of the venue as per the precautionary measures set by the Department of Culture and Tourism – Abu Dhabi, while adhering to social distancing, not to be less than 2 metres between one person and another.
- اتخاذ الإجراءات اللازمة لتفادي أي تجمعات أو تجمهر للحضور.
- سيسمح بأداء الفنانين حتى الساعة الثانية عشر ليلاً فقط. ونظراً لإجراءات برنامج التعميم الوطني الحالية، فإنه يتوجب إجراء اللازم من قبلكم بشأن الإغلاق والتأكد من تنظيم عمليات الحركة للموظفين المعنيين والفنانين بما يتناسب مع مواعيد البرنامج.
- Entertainers will only be allowed to perform until twelve o'clock at night. Also, due to the current directions regarding the National Sterilisation Programme, you are requested to make all necessary arrangements to control the movement of staff and entertainers in compliance with and for the duration of the programme.
- الالتزام بتطبيق جميع البنود الصحية والوقائية المذكورة في دليل تنظيم الفعاليات في دائرة الثقافة والسياحة - أبوظبي.
- Ensure full compliance with all health and preventive measures listed in the events guidelines set by the Department of Culture and Tourism – Abu Dhabi.

Please note that hotels and tourism establishments will be inspected by the Department of Culture and Tourism – Abu Dhabi's inspectors to verify compliance with these instructions.

يرجى العلم بأنه سيتم تفتيش المنشآت السياحية والفندقية من قبل مفتشي دائرة الثقافة والسياحة – أبوظبي للتحقق من الالتزام بهذه التعليمات حال منح الموافقة من قبل الدائرة.

In case of any amendments to the above directions, you shall be notified immediately via circular.

في حال وجود أية تعديلات على التوجيهات المذكورة أعلاه، فسيتم إعلامكم مباشرة عبر إصدار التعاميم اللازمة لذلك.

We hope that you will abide by what we have mentioned to avoid the legal measures that will be taken against offenders according to the legislation in force.

أملين منكم التقيد بما أشرنا إليه تفادياً للإجراءات القانونية التي ستخذ بشأن المخالفين وفق التشريعات النافذة.

For further enquiries, please contact the following numbers:

للمزيد من الاستفسارات يمكنكم التواصل على الأرقام التالية:

Abu Dhabi Contact Center – 800 555
Events Licensing Team – 02 599 5332

مركز اتصال حكومة أبوظبي - 800555
فريق عمل الفعاليات - 02 5995332

Kind Regards.

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام والتقدير.

Department of Culture and Tourism - Abu Dhabi

دائرة الثقافة والسياحة - أبوظبي





دائرة الثقافة والسياحة
DEPARTMENT OF CULTURE
AND TOURISM



Handwritten signature in blue ink